



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.2. - Servizio Giardineria 5.3.2. - Dienststelle Gärtnerei	4750	12/12/2022

### OGGETTO/BETREFF:

FORNITURA E POSA DI ALBERI IN VIE E PARCHI A BOLZANO PER L'AUTUNNO 2022.  
APPROVAZIONE MODIFICA CONTRATTUALE N. 1 E IMPEGNO DELLA MAGGIOR SPESA DI  
€ 4.636,00.- (IVA 22% E ONERI DI SICUREZZA COMPRESI) - DITTA REIDER CENTRO PIANTE  
S.A.S. DI BOLZANO  
CIG: 94100689C3

LIEFERUNG UND PFLANZUNG VON BÄUMEN ENTLANG DER STRASSEN UND IN PARKANLAGEN  
IN BOZEN IM HERBST 2022.  
GENEHMIGUNG DER VERTRAGSÄNDERUNG NR. 1 UND VERPFLICHTUNG DER MEHRAUSGABE  
VON € 4.636,00.- (MWST. 22% UND SICHERHEITSKOSTEN INBEGRIFFEN) - FIRMA  
REIDER PFLANZENCENTER KG AUS BOZEN  
CIG: 94100689C3

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 417 del 28/07/2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21/12/2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024.

Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 91 del 28/12/2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024.

Vista la deliberazione della G.C. n. 3 del 10/01/2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione per il triennio 2022-2024 ai sensi dell'art. 10 del DPGR 28 maggio 1999 n. 4/L ed i relativi obiettivi.

Vista la deliberazione della G.C. n. 127 dell'11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022-2024.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"* che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1667 del

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022-2024 beschränkt, gemäß Artikel 10 des Dekrets des Regionalrats Nr. 4/L vom 28. Mai 1999 und der damit verbundenen Ziele.

Gestützt auf den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit dem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) mit den Verwaltungszielen für den Dreijahreszeitraum 2022-2024 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“*, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die

30.04.2020 della Ripartizione 5 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la

Determina n./Verfügung Nr.4750/2022

Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 5 Nr. 1667 vom 30.04.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung Dott. Arch. Paolo Bellenzier – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über

5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio

5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

*disciplina dei Contratti*” approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *“Approvazione delle linee guida sulle modalita’ di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell’esecuzione”*.

Con determinazione dirigenziale n. 3712 del 10.10.2022 (imp.n. 5218/2022) è stato disposto l’affidamento a favore della REIDER CENTRO PIANTE S.a.s. di Bolzano della fornitura e posa di alberi in vie e parchi a Bolzano per l’autunno 2022 per un importo complessivo di € 89.548,00.- (IVA 22% e € 200,00.- oneri di sicurezza compresi).

Nel corso degli ultimi mesi è emersa la necessità di abbattere alcuni alberi non previsti e di effettuare ulteriori lavori.

Per questo motivo si rende necessario aumentare l’impegno n. 5218/2022 per l’importo complessivo di € 4.636,00.- (IVA 22% e oneri di sicurezza compresi).

Tale importo non supera il quinto d’obbligo e pertanto non si rende necessaria la stipula di un atto aggiuntivo e l’acquisizione di un nuovo CIG;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

### **Il Direttore/La Direttrice dell’Ufficio 5.3. determina:**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell’art. 15, comma 8 del *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”*:

1. di approvare l’aumento dell’importo contrattuale di € 4.636,00.- (IVA 22%

Determina n./Verfügung Nr.4750/2022

*das Vertragswesen*”, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”* in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *“Approvazione delle linee guida sulle modalita’ di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell’esecuzione”*.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3712 vom 10.10.2022 (Verpfl.Nr. 5218/2022) wurde die Lieferung und Pflanzung von Bäumen entlang der Strassen und in Parkanlagen in Bozen im Herbst 2022 an die Firma REIDER PFLANZEN CENTER KG aus Bozen für den Betrag von € 89.548,00.- (MwSt. 22% und € 200,00.- Sicherheitskosten inbegriffen), vergeben.

Im Laufe der letzten Monate hat sich herausgestellt, dass einige nicht vorgesehene Fällungen von Bäumen und Arbeiten mehr notwendig waren.

Aus diesem Grund ist es erforderlich, die Verpflichtung Nr. 5218/2022 um einen Gesamtbetrag von € 4.636,00.- (MwSt. 22 % und Sicherheitskosten inbegriffen) zu erhöhen.

Dieser Betrag überschreitet nicht das Pflichtfünftel; es muss daher kein Zusatzakt abgeschlossen werden und kein neuer CIG-Kode übernehmen.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

### **verfügt**

### **der Direktor/die Direktorin des Amtes 5.3.**

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*:

1. die Erhöhung des Vertragsbetrags von € 4.636,00.- (MwSt. 22% und

5.3.0. - Ufficio Tutela Dell’ambiente E Del Territorio  
5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

e oneri di sicurezza compresi) per fornitura e posa di alberi in vie e parchi a Bolzano per l'autunno 2022, ai sensi dell'art. 106, comma comma 1 lettera b) del Codice e art. 48 comma 2 lettera b) della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii.;

2. di affidare l'esecuzione della fornitura e posa in oggetto della presente modifica contrattuale alla ditta REIDER CENTRO PIANTE S.a.s. di Bolzano alle stesse condizioni del contratto principale, dando atto che il nuovo importo contrattuale ammonta ad € 94.184,00.- (IVA 22% e € 200,00.- oneri di sicurezza compresi);
3. di dare atto che l'aumento dell'importo contrattuale non supera il quinto d'obbligo e pertanto non si rende necessaria la stipula di un atto aggiuntivo e l'acquisizione di un nuovo CIG;
4. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
5. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Sicherheitskosten inbegriffen), für Lieferung und Pflanzung von Bäumen entlang der Strassen und in Parkanlagen in Bozen im Herbst 2022, wird im Sinne Art. 106, Absatz 1 Buschstabe b) des Kodex und von Art. 48, Absatz 2 Buschstabe b) des L. P. 16/2015 i.g.F genehmigt.

2. Die Durchführung der Lieferung und Pflanzung, die Gegenstand dieser Variante sind, wird der Firma REIDER PFLANZEN CENTER KG aus Bozen, zu denselben Bedingungen des Hauptvertrags anvertraut, wobei festgelegt wird, dass der neue vertragliche Betrag sich auf € 94.184,00.- (MwSt. 22% und € 200,00.- Sicherheitskosten inbegriffen), beläuft.
3. anzuerkennen, dass die Erhöhung der Vertragssumme nicht das Pflichtfünftel überschreitet und daher kein Bedarf für den Abschluss eines Zusatzakts und die Übernahme einer neuen CIG-Kode besteht;
4. Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
5. Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	5218	09022.02.010900009	Lavori di rifacimento e sistemazione di aiuole e alberature ed altri interventi di manutenzione straordinaria del verde	4.636,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

49633cba69ae4dfb04740906a9d771b3fb6b65e83a749fef3488e7425cbf514c - 9809533 - det\_testo\_proposta\_07-12-2022\_07-55-59.doc  
53162d3992cda3dad44e69c4a20a4c41b49e435147cda54e41d4dd38db053511 - 9809534 - det\_Verbale\_07-12-2022\_07-58-45.doc  
ff1795d36a54df9925001d39811c9fe3b9c48b574e6800c4c9bc7e091c3f84a8 - 9809535 - REIDER aumento allegato cont forn e  
posa alberi autunno 2022.doc  
3be84b76042c8a07dae06ca6509fdff5f60cfa53baaba7432d307acb1a273a93 - 9810847 - REIDER aumento allegato cont forn e  
posa alberi autunno 2022.pdf